



1400118  
13.05.2013

# EX150N

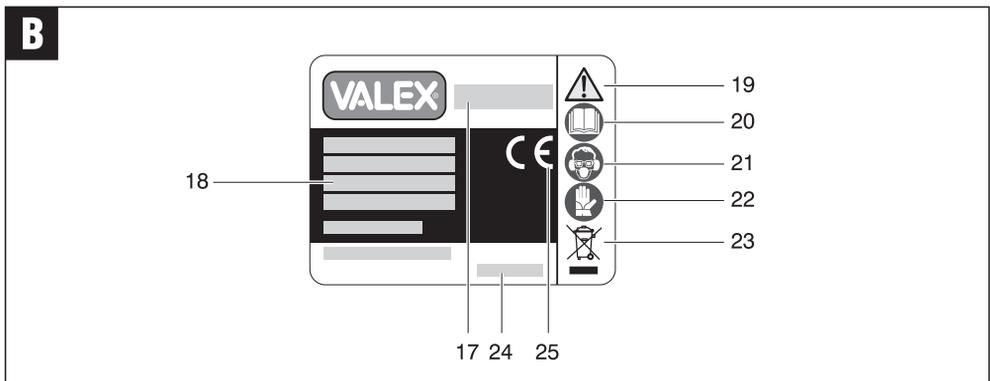
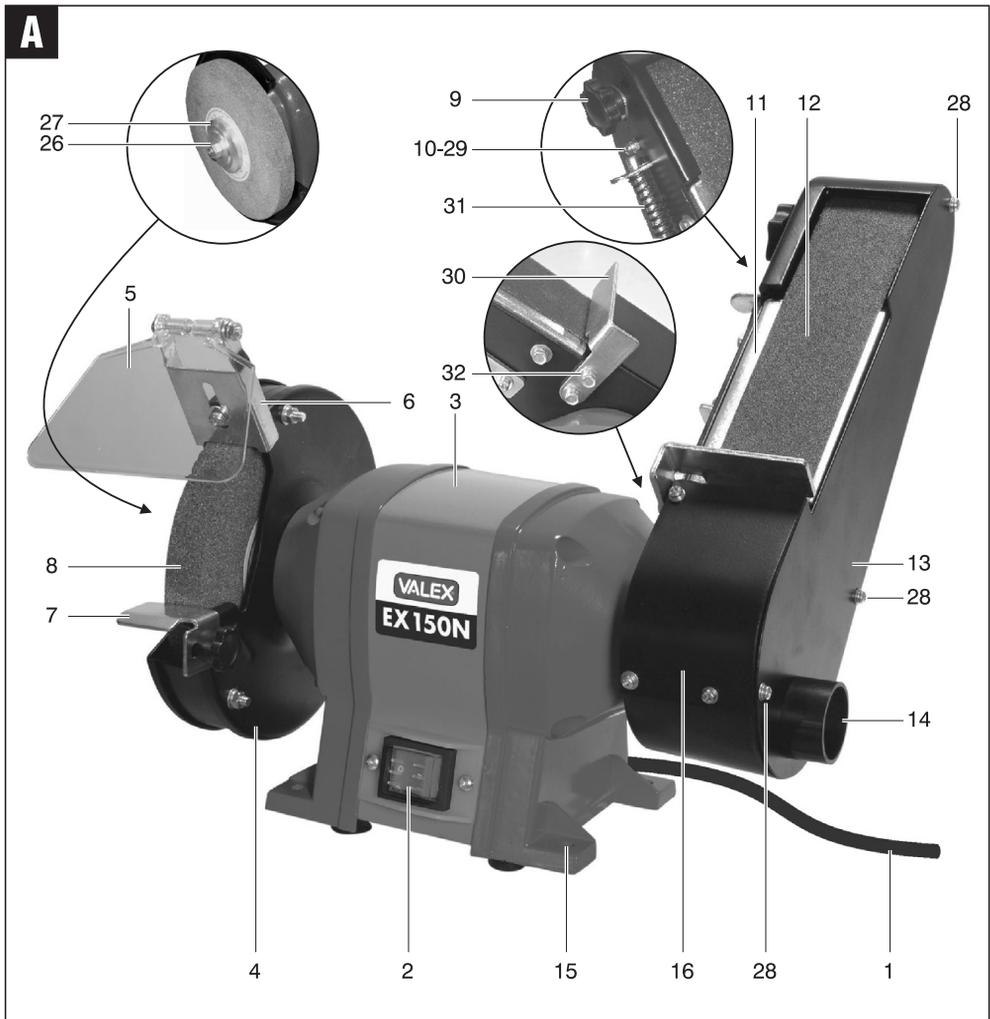
Smerigliatrice da banco con nastro

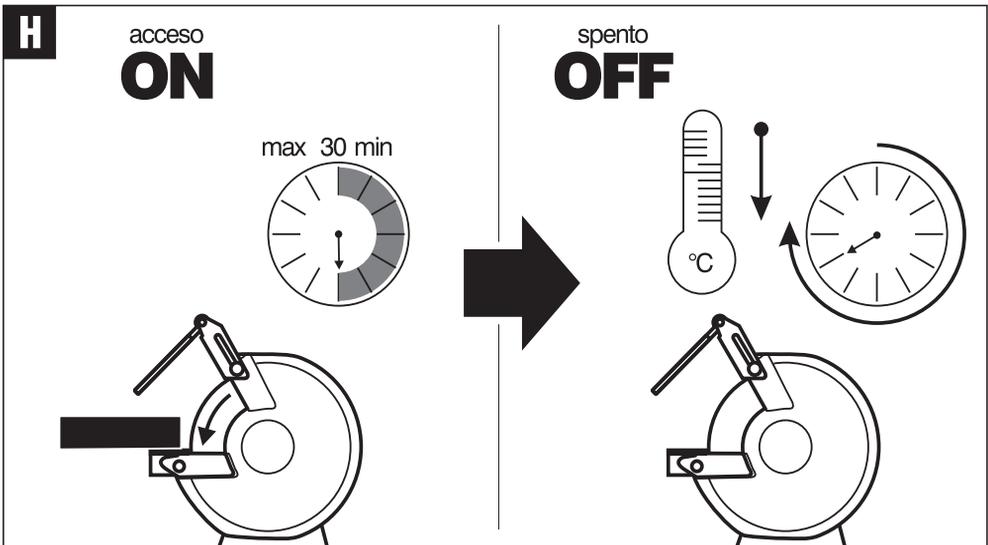
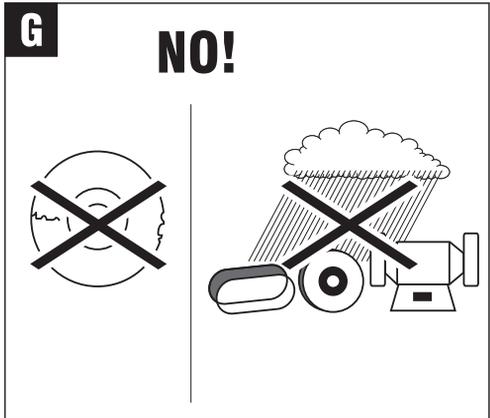
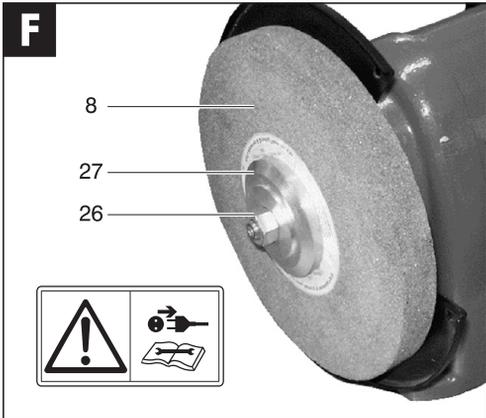
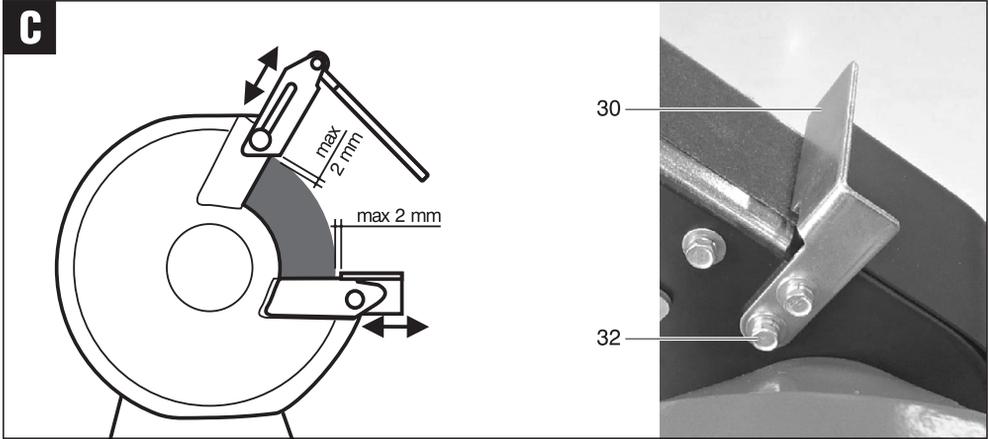
## ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

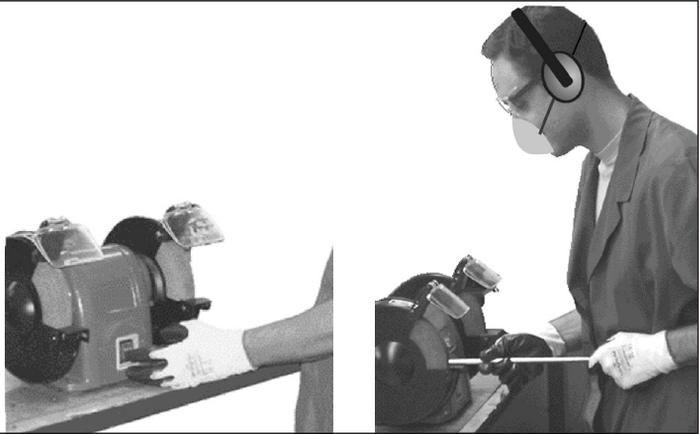
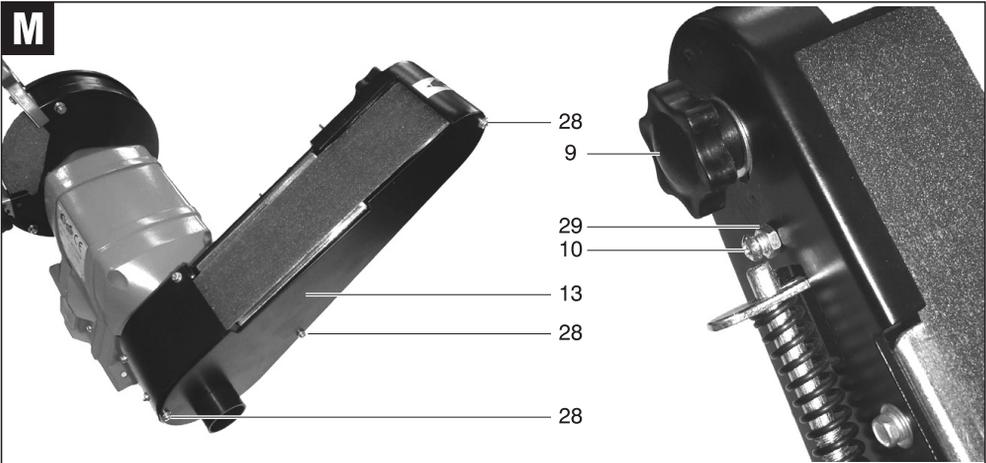
Istruzioni originali



**ATTENZIONE!** Prima di usare la macchina, leggete attentamente tutte le avvertenze e istruzioni per l'uso





**L****M****N****O**

**ATTENZIONE ! Prima di usare la macchina, per eseguire correttamente il trasporto, la messa in servizio, l'avviamento, l'uso, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici. Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saper arrestarla in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite e danni a persone e cose.**

**Pensate sempre alla vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.**

Queste istruzioni sono parte integrante della macchina e devono accompagnarla in caso di riparazione o di rivendita. Conservate con cura ed a portata di mano la documentazione fornita in modo da poterla consultare in caso di necessità. Ogni altro impiego della macchina e dei suoi componenti diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina stessa e costituire serio pericolo per le persone e le cose.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

- 1) I SACCHI IN PLASTICA NON SONO DEI GIOCATTOLI  
**ATTENZIONE! Pericolo di soffocamento. I sacchi di plastica presenti nell'imballaggio possono provocare soffocamento se infilati sul capo e devono essere tenuti lontani dai bambini; se non più riutilizzabili devono essere tagliati e smaltiti nei rifiuti.**
- 2) PERSONE ABILITATE ALL'USO DELLA MACCHINA  
L'uso della macchina è vietato ai bambini e ai ragazzi, alle persone non perfettamente a conoscenza delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale. Leggi e regolamenti locali possono prevedere una età minima per l'uso della macchina.
- 3) RESPONSABILITÀ DELL'OPERATORE  
L'operatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni causati dall'uso della macchina. L'operatore è responsabile della sicurezza a persone e cose nella zona della macchina.
- 4) MANTENETE UNA POSIZIONE DI LAVORO STABILE E SICURA  
Quando lavorate mantenete una posizione di lavoro stabile e sicura.
- 5) FATE ATTENZIONE ALLA ZONA DI LAVORO  
Quando lavorate siate sempre coscienti della posizione della macchina. Fate attenzione alle mole in rotazione ed alla movimentazione del pezzo in lavorazione.
- 6) OPERATE CON ATTENZIONE  
Non distraetevi e controllate sempre quello che state facendo: usate il buon senso. Non usate mai la macchina in condizioni di stanchezza, malessere, sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci che riducono la vigilanza.
- 7) MANTENETE UNA DISTANZA DI SICUREZZA  
Mantenete le persone e gli animali lontano dalla vostra zona di lavoro.
- 8) PROTEGGETE IL VOSTRO CORPO  
L'uso della macchina genera rumore, calore, fumi, vibrazioni, il lancio di scintille, piccoli corpi e polvere. Operate sempre con dispositivi di protezione individuale a norma per evitare lesioni al corpo, agli occhi, all'udito e alle vie respiratorie. Indossate abbigliamento robusto con maniche e polsini stretti, occhiali di protezione, guanti da lavoro, cuffie antirumore, maschera antipolvere. Non indossate abbigliamento largo e gioielli (es.:bracciali, catenine, anelli) perché potrebbero impigliarsi nelle parti

in movimento della macchina. Indossare copricapi di protezione per raccogliere i capelli lunghi. Gli occhiali da vista non sono adatti a proteggere gli occhi. Si consiglia di collegare l'apparecchio in uso ad un aspiratore per l'estrazione e la raccolta delle polveri (non incluso).

- 9) EFFICIENZA DELLA MACCHINA  
Controllate sempre l'efficienza e l'integrità della macchina; se in cattivo stato può causare pericolo per persone, animali e cose. Non utilizzate la macchina se l'interruttore non consente di accendere o spegnere la macchina.
- 10) INTEGRITÀ DELLA MACCHINA  
Non togliete alcun componente dalla macchina se non espressamente indicato nelle presenti istruzioni e non modificate in alcun modo la configurazione originale.
- 11) NON SMONTATE LA MACCHINA  
Non smontate per alcun motivo la macchina. Non utilizzate la macchina senza le cuffie di protezione delle mole e senza le protezioni trasparenti e parascintille.
- 12) NON MANOMETTETE ALCUN COMPONENTE DELLA MACCHINA  
Non manomettete alcun componente della macchina.
- 13) VERIFICATE LA SOLIDITÀ DELLA MACCHINA  
Verificate periodicamente il serraggio della bulloneria che fissa la macchina e il dado di fissaggio della mola.
- 14) UTILIZZATE LA MACCHINA IN UN LUOGO BEN AERATO E VENTILATO  
La macchina deve essere utilizzata in un luogo ben aerato e ventilato in modo da assicurare un sufficiente raffreddamento e lo smaltimento della polvere e dei fumi presenti nell'aria.
- 15) NON UTILIZZATE LA MACCHINA IN AMBIENTI PERICOLOSI  
Non utilizzate la macchina in un ambiente con pericolo di esplosione e/o incendio, in locali poco ventilati, in presenza di liquidi, umidità, gas, vapori, acidi ed elementi infiammabili e/o esplosivi.
- 16) POSIZIONAMENTO DELLA MACCHINA  
Posizionate e fissate la macchina mediante bulloneria su un banco da lavoro o basamento con superficie piana, solida e ininfiammabile. E' vietato usare la macchina senza fissarla solidamente e su superfici infiammabili come legno, plastica ecc.
- 17) LAVORATE CON UNA LUMINOSITÀ ADEGUATA  
Lavorate solo durante le ore di buona luminosità o con una illuminazione artificiale corrispondente.
- 18) NON ESPONETE LA MACCHINA E LE MOLE AGLI AGENTI ATMOSFERICI  
Non lasciate la macchina, le mole e i nastri esposti agli agenti atmosferici quali pioggia, nebbia, sole o a sbalzi di temperatura (fig.G).
- 19) NON TOCCATE LA MACCHINA SE SIETE BAGNATI  
Non usare la macchina a piedi nudi o bagnati. Non toccare la macchina con le mani bagnate.
- 20) CONTROLLO PRIMA DI AVVIARE LA MACCHINA  
Prima di inserire la spina alla rete elettrica verificare che l'interruttore sia su OFF 0 (spento), che la mola e il nastro non siano danneggiati, che le protezioni e il piano d'appoggio siano ben regolati e fissati e che non ci siano corpi estranei a contatto degli utensili.
- 21) PREVENITE POSSIBILI INCIDENTI  
Quando avviate e spegnete la macchina rimanete di lato e non di fronte a essa. Effettuate sempre una prova di funzionamento a vuoto prima di iniziare il lavoro; durante questo periodo fate in modo che nessuno si avvicini alla macchina e mantenete una distanza di sicurezza. Quando lavorate guardate il pezzo in lavorazione e la mola solo attraverso la protezione trasparente della macchina (fig.L).

- Non utilizzate la macchina quando l'albero non ha montato la mola o la spazzola. Se durante l'uso la macchina si blocca, spegnetela subito tramite l'interruttore.
- 22) **RISPETTATE IL TIPO DI SERVIZIO DELLA MACCHINA**  
La macchina è prevista per un funzionamento limitato: utilizzatela come descritto in queste istruzioni e come indicato nei dati tecnici.
- 23) **MANEGGIATE LE MOLE E I NASTRI ABRASIVI CON ATTENZIONE.**  
Le mole si possono rompere: l'uso di mole e nastri danneggiati o non correttamente montati è pericoloso e può provocare seri danni. Le mole e i nastri devono essere maneggiati, stoccati e trasportati con la massima cura in modo da evitare danni meccanici.
- 24) **A MACCHINA IN FUNZIONE NON TOCCATE LA MOLA E IL NASTRO**  
Durante il funzionamento non toccate con le mani la mola e/o il nastro abrasivo. Fate attenzione al movimento delle braccia, delle mani e delle dita.
- 25) **NON SOLLECITATE LA MOLA E IL NASTRO**  
Non sottoponete la mola e il nastro a sollecitazioni quali: urti, pressioni eccessive, tensioni termiche, variazioni irregolari di velocità, bloccaggi, vibrazioni. In queste condizioni possono disintegrarsi con pericoloso lancio di frammenti.
- 26) **MONTATE CORRETTAMENTE LA MOLA E IL NASTRO**  
Montate la mola sempre con i dischi di riconoscimento posti sui due lati (in carta o gomma e che servono per impedire il contatto diretto con le flange) e con le flange in dotazione alla macchina. Montate il nastro nel corretto senso di rotazione e regolatelo in posizione centrale nel piano di lavoro (fig.O)
- 27) **USATE MOLE E NASTRI IDONEI ALLA MACCHINA**  
Quando sostituite la mola verificate che il suo numero di giri stampigliato sia superiore od eguale a quello della macchina; non utilizzatela se il numero di giri è inferiore a quello della macchina. Verificate che il diametro del foro della mola sia uguale al diametro dell'albero motore della macchina; non utilizzate mole con diametri maggiori o inferiori. Non effettuate modifiche o lavorazioni sulle mole e sui nastri.
- 28) **SOSTITUIRE LE MOLE E I NASTRI DANNEGGIATI**  
Non impiegate mole o nastri danneggiati o deformati. Per la vostra sicurezza sostituire immediatamente gli utensili che sono danneggiati, che presentano rotture e crepe, che producono vibrazioni, che sono troppo usurati o mole che sono ovalizzate (fig.G).
- 29) **REGOLAZIONI E CONTROLLI DOPO SOSTITUZIONE DELLA MOLA**  
Dopo aver sostituito una mola e prima di avviare la macchina, regolate la posizione del parascintille, della protezione trasparente e del piano d'appoggio. Controllate che la mola e il nastro girino liberamente e senza impedimenti facendoli ruotare con le mani per alcuni giri a macchina spenta.
- 30) **MACCHINA NON OPERATIVA**  
Posizionare l'interruttore su OFF O (spento), staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina quando: non la usate, la lasciate incustodita, la trasportate, il cavo di alimentazione è danneggiato, la pulite, sostituite la mola e il nastro, effettuate le regolazioni e la manutenzione.
- 31) **ATTENDETE L'ARRESTO COMPLETO DELLA MACCHINA**  
Il motore, le parti meccaniche rotanti e gli utensili girano ancora per diversi secondi dopo aver spento la macchina. Durante la fase di arresto la mola e il nastro non devono essere toccati. Durante questo periodo fate in modo che nessuno si avvicini alla macchina e mantenete una distanza di sicurezza a lato della stessa.
- 32) **MANTENETE PULITO E IN ORDINE IL POSTO DI LAVORO**  
Il disordine e la mancanza di pulizia sono fonti di pericolo. Fate in modo che attorno alla macchina non ci siano attrezzi od oggetti che potrebbero essere danneggiati dalle scintille e dalla polvere. Non posizionate attrezzi od oggetti sopra la macchina che potrebbero cadere accidentalmente.
- 33) **TRASPORTO DELLA MACCHINA**  
Per trasportare la macchina afferratela solo tra base e corpo. Non trasportate la macchina tirandola per il cavo di alimentazione o afferrando gli utensili.
- 34) **LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE AUTORIZZATO**  
Non tentate di riparare la macchina o di accedere agli organi interni, rivolgetevi sempre presso i centri assistenza autorizzati. Interventi effettuati da personale non autorizzato fanno decadere la garanzia e potrebbero generare pericolo.
- 35) **RICHIEDETE E FATE INSTALLARE SOLO RICAMBI ORIGINALI**  
Richiedete e fate installare solo ricambi originali, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia. L'utilizzo di ricambi non originali fa decadere la garanzia e potrebbe generare pericolo.
- 36) **RIPONETE LA MACCHINA IN UN LUOGO SICURO**  
Quando non la usate, riponete la macchina in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- 37) **ATTENETEVI SEMPRE A QUESTE ISTRUZIONI**  
Utilizzate la macchina solo nei modi descritti in queste istruzioni.
- 38) **RISCHI RESIDUI**  
Attenzione! La scrupolosa osservanza di queste istruzioni con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA ELETTRICHE

- 1) **NON TOCCATE LE PARTI IN TENSIONE ELETTRICA**  
**ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica. Alcune parti della macchina sono in tensione elettrica.**
- 2) **MANTENETE I BAMBINI E GLI ANIMALI LONTANI DAGLI APPARECCHI ELETTRICI**  
I bambini e gli animali devono essere tenuti lontani dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.
- 3) **VERIFICATE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE**  
La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici. Non utilizzate altro tipo di alimentazione.
- 4) **OBBLIGO DI UTILIZZARE UN APPARECCHIO SALVAVITA**  
**ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica. Per la vostra sicurezza è obbligatorio che sia installato un apparecchio salvavita (chiamato anche interruttore a corrente differenziale o RCD) sulla linea di alimentazione elettrica per un campo di intervento secondo le normative vigenti nel Paese di utilizzo; consultate il vostro elettricista di fiducia.**
- 5) **COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA**  
Prima di collegare o scollegare la macchina dalla rete di alimentazione, assicuratevi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF O (spento). Se durante l'utilizzo della macchina l'energia elettrica viene a mancare, posizionate l'interruttore su OFF O (spento) per evitare un avviamento improvviso.
- 6) **COLLEGATEVI SOLO AD UNA RETE DI ALIMENTAZIONE PROVISTA DI IMPIANTO DI MESSA A TERRA**  
La linea che fornisce l'energia elettrica e l'eventuale cavo

di prolunga devono essere muniti di un impianto di messa a terra; solo in questo modo la sicurezza elettrica della macchina è assicurata. Consultate il vostro elettricista di fiducia.

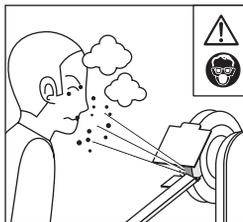
- 7) **NON MANOMETTETE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE**  
Non manomettete il cavo di alimentazione. Non sostituite la spina del cavo di alimentazione; in presenza della linea di terra, non utilizzate adattatori per il collegamento alla presa della linea di alimentazione.
- 8) **CONTROLLATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE**  
Il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) devono essere controllati periodicamente e prima di ogni utilizzo verificandone eventuali segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se non risultassero in buone condizioni scollegate immediatamente il cavo e non usate la macchina ma fatela riparare presso un centro di assistenza autorizzato.
- 9) **MANTENETE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE IN POSIZIONE SICURA**  
Tenete il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) lontani dalla zona di lavoro e dalla macchina, da superfici umide, bagnate, oliate, con bordi taglienti, da fonti di calore, da combustibili e da zone di transito veicolare e pedonale.
- 10) **NON CALPESTATE O SCHIACCIATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE**  
Non passate mai sopra il cavo di alimentazione. Siate coscienti della sua posizione in ogni momento.
- 11) **NON USATE LA MACCHINA IN PRESENZA DI LIQUIDI**  
Non bagnate la macchina con liquidi e non esponetela ad ambienti umidi. Non lasciatela all'aperto.
- 12) **UTILIZZATE UN CAVO DI PROLUNGA IDONEO ALLA MACCHINA**  
Utilizzate solamente cavo per prolunga idoneo alla potenza della macchina che utilizzate e dimensionato in base alla sua lunghezza, omologato e con linea di messa a terra. Consultate il vostro elettricista di fiducia.
- 13) **SCOLLEGATE LA MACCHINA IMPUGNANDO SOLO LA SPINA**  
Per estrarre la spina dalla presa impugnate solo la spina senza tirare il cavo di alimentazione.
- 14) **EVITATE IL CONTATTO DEL CORPO CON SUPERFICI MESSE A TERRA O A MASSA.**  
Evitate il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa come: frigoriferi, termosifoni, tubi, serramenti metallici ecc.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITA' E PER LE VIBRAZIONI

Il livello di rumorosità riportato nel foglio allegato è un valore medio di utilizzo, mentre il livello di vibrazioni alle mani non può essere determinato perché dipendente dal pezzo in lavorazione. L'impiego di pezzi con materiali e forme diverse, l'eccessiva pressione sull'elemento abrasivo e l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente la macchina e gli abrasivi.

## RISCHI RESIDUI

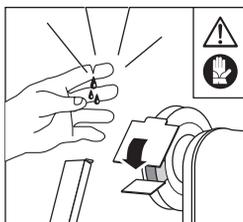
Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso della macchina. Leggete attentamente il libretto istruzioni della macchina.



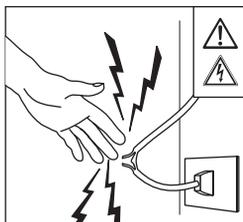
Lancio di scintille e polvere verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione, maschera antipolvere e abbigliamento robusto.



Rumore elevato generato dalla macchina. Indossate cuffie a protezione dell'udito.



Parti in movimento e bave taglienti che provocano ferite alle mani. Indossate guanti protettivi e mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di smerigliatura.



Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenete una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione.

## DESCRIZIONE MACCHINA (FIG. A,F,M)

- 1 Spina e cavo di alimentazione
- 2 Interruttore accensione/spengimento
- 3 Corpo macchina
- 4 Cuffia di protezione
- 5 Protezione trasparente regolabile
- 6 Protezione parascintille regolabile
- 7 Piano d'appoggio pezzo regolabile
- 8 Mola smerigliatrice piana
- 9 Pomello fissaggio rullo condotto
- 10 Vite regolazione allineamento nastro
- 11 Piano di lavoro
- 12 Nastro abrasivo
- 13 Coperchio protezione nastro abrasivo
- 14 Attacco aspirazione polveri
- 15 Fori di fissaggio
- 16 Protezione nastro abrasivo
- 26 Dado fissaggio mola
- 27 Flangia fissa mola
- 28 Viti fissaggio coperchio nastro
- 29 Dado fissaggio vite regolazione nastro
- 30 Piano d'appoggio pezzo
- 31 Molla tensionamento nastro
- 32 Viti fissaggio piano d'appoggio

## DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG.B)

- 17 Modello macchina.
- 18 Dati tecnici.
- 19 **ATTENZIONE!**
- 20 Leggete attentamente le istruzioni prima dell'uso.
- 21 E' obbligatorio indossare occhiali di protezione, cuffie antirumore e maschere di protezione contro la polvere.
- 22 E' obbligatorio indossare guanti di protezione.
- 23 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.
- 24 Codice macchina, numero di lotto e anno di fabbricazione della macchina. Le prime 2 cifre indicano l'anno.
- 25 Marchi di certificazione (se presenti).

## DESCRIZIONE ABBREVIAZIONI

V	Volt
Hz	Hertz
~	corrente alternata
W	Watt
mm	millimetro
min	minuto
min <sup>-1</sup>	giri al minuto
dB	decibel

## DATI TECNICI

1. Tensione di alimentaz. e frequenza nomin. 230V~50Hz
2. Potenza nominale 250W
3. Numero giri a vuoto 2950 rpm
4. Diametro massimo mola 150mm
5. Tipo servizio di funzionamento non continuo S2 30min
6. Livello di pressione acustica LpA 63 db (A)

## MOLA ABRASIVA

7. Dimens.(ø est. x spess. x ø int.) ø150x20xø12,7mm
8. Forma (sec. EN12413) Tipo 1 - mola piana
9. Sigla materiale A 36

## NASTRO ABRASIVO

10. Dimensioni (sviluppo x larghezza) 686X50mm
11. Velocità nastro 861m/min
12. Grana nastro 80

## MESSA IN SERVIZIO

**ATTENZIONE! La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errate installazioni e allacciamenti.**

**ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina della macchina sia scollegata dalla rete elettrica.**

La macchina è fornita con alcuni componenti smontati e prima di usarla deve essere pulita ed installata seguendo scrupolosamente le indicazioni fornite in questo libretto. Nella scelta della posizione della macchina è opportuno considerare:

- che la posizione prevista non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che la zona di appoggio risulti perfettamente in piano, su di un pavimento antisdrucciolo e con una capacità di carico adeguata.
- che attorno alla macchina sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che il locale sia custodito e chiuso per impedire il libero accesso.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia posizionata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme.
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35°C.
- che l'ambiente di lavoro non sia in atmosfera esplosiva.

Togliete la parte superiore dell'imballo e verificate visivamente la perfetta integrità della macchina e dei componenti; a questo punto eliminate l'imballo e procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi utilizzati per il trasporto.

## INSTALLAZIONE MACCHINA

Procuratevi un banco (non incluso) su cui appoggerete la macchina e una serie di bulloneria (non inclusa) per fissarla ad esso.

Posizionate la macchina e fissatela in maniera ben salda utilizzando i fori presenti sulla base (15, fig.A)

Procedete al montaggio dei componenti come illustrato in figura C; in caso di dubbio rivolgetevi al vostro rivenditore. L'altezza del piano di appoggio della mola (7, fig.A) deve trovarsi circa all'altezza dei vostri gomiti.

**Attenzione! Assicuratevi prima di iniziare la smerigliatura che il nastro abrasivo sia posizionato centralmente al piano di lavoro. Avviate la macchina per alcuni secondi per verificare che il nastro mantenga l'allineamento durante la rotazione. Se necessario consultate il capitolo 'ALLINEAMENTO DEL NASTRO ABRASIVO'.**

### **CONTROLLO FISSAGGIO MOLA (fig.F)**

Prima di avviare è necessario controllare che la mola sia correttamente serrata dal dado (26 fig. F); per l'esecuzione leggete e applicate le istruzioni del capitolo 'SOSTITUZIONE DELLA MOLA'.

### **PIANO D'APPOGGIO REGOLABILE**

Montate il piano d'appoggio (7, fig.A) sulla cuffia (4, fig.A) in posizione orizzontale, regolatelo come in fig.C e fissatelo saldamente.

### **PIANO D'APPOGGIO LATO NASTRO (30, fig.A,C)**

Montate il piano d'appoggio (30, fig.A,C) come in fig. C, fissatelo saldamente con le viti in dotazione (32, fig.A,C)

### **PROTEZIONE PARASCINTILLE REGOLABILE**

Montate la protezione parascintille (6, fig.A) sulla cuffia (4, fig.A) in posizione perpendicolare rispetto alla faccia della mola, regolatela come in fig.C e fissatela saldamente.

### **PROTEZIONE TRASPARENTE REGOLABILE**

Montate la protezione trasparente (5, fig.A) sul supporto parascintille (6, fig.A), posizionatevi di fronte alla macchina e regolatela in modo che copra interamente la visuale della mola e del piano d'appoggio poi fissatela saldamente.

## **AVVIAMENTO E ARRESTO**

**ATTENZIONE! Prima di avviare la macchina è obbligatorio indossare occhiali e guanti di protezione (non in dotazione alla macchina).**

**ATTENZIONE! Durante l'avviamento e l'arresto della macchina fate in modo che nessuno si avvicini alla macchina.** Mantenete una distanza di sicurezza a lato e non di fronte alla macchina.

### **AVVIAMENTO**

- 1) Verificate che l'interruttore (2 fig.A) sia in posizione OFF O (spento).
- 2) Verificate che la mole e il nastro abrasivo (8,12 fig. A) non siano danneggiati.
- 3) Verificate che tutte le protezioni e i piani d'appoggio siano regolati e/o ben fissati (4,5,6,7,30 fig.A).
- 4) Verificate che non ci siano corpi estranei a contatto con la mola o con il nastro abrasivo e che essi ruotino liberamente.
- 5) Inserite la spina del cavo di alimentazione (1 fig.A) alla presa.
- 6) Posizionatevi a lato della macchina fuori dal piano di rotazione delle mole ed assicuratevi che persone ed animali siano lontani.
- 7) Per avviare premete l'interruttore (2 fig.A) in posizione ON I (acceso).
- 8) Attendere che la macchina raggiunga il regime di funzionamento.

### **PROVA DI FUNZIONAMENTO A VUOTO**

Nel primo avviamento a macchina nuova o dopo aver sostituito la mola o il nastro, far funzionare a vuoto per circa 5 minuti; per gli avviamenti successivi far funzionare a vuoto per circa 1 minuto. Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete la macchina e consultate il capitolo 'PROBLEMI CAUSE RIMEDI'.

### **ARRESTO**

- 1) Per arrestare la macchina premete l'interruttore (2 fig.A) in posizione OFF O (spento).
- 2) Posizionatevi a lato della macchina fuori dal piano di rotazione delle mole ed assicuratevi che persone ed animali

siano lontani fino al completo arresto della macchina.

Il motore, le parti meccaniche rotanti e gli utensili girano ancora per diversi secondi dopo aver spento la macchina. Durante la fase di arresto la mola e il nastro non devono essere toccati. Quando non lavorate spegnete la macchina e staccate la spina dalla presa.

## **TIPO SERVIZIO DELLA MACCHINA (FIG. H)**

La macchina è prevista per un funzionamento non continuo; vedere il Tipo servizio nei dati tecnici ed utilizzatela solo nel modo prescritto. Il ciclo di lavoro è composto da un periodo di lavoro e da un periodo di arresto. Lo scopo è di evitare eccessivi surriscaldamenti e guasti al motore.

Con un servizio S2 30 min. il periodo di lavoro della macchina è massimo 30 minuti, seguito da un periodo di arresto, necessario affinché la macchina si raffreddi fino al raggiungimento della temperatura iniziale. Il periodo di arresto varia a seconda della temperatura ambiente e dalla maggiore o minore ventilazione.

## **ISTRUZIONI D'USO**

Dopo aver letto attentamente le istruzioni, seguite scrupolosamente queste che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra macchina. Procedete con calma; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscite a sfruttarne a fondo le potenzialità.

### **USO DELLA MOLA**

Il pezzo da lavorare deve essere sufficientemente grande per essere impugnato con le due mani. Mettetevi di fronte alla macchina, appoggiate il pezzo sul piano d'appoggio e controllate il suo movimento attraverso la protezione trasparente (fig.L).

Avvicinate il pezzo lentamente verso il piano di lavoro della mola.

Fate attenzione a tenere ben saldo il pezzo sul piano d'appoggio; il pezzo tenderà ad incunearsi nella direzione rotatoria della mola.

Per limitare l'incuneamento del pezzo mantenete regolato il piano di appoggio come indicato in fig.C Evitate di lavorare pezzi piccoli o sottili che possono facilmente sfuggire dalla presa delle mani ed infilarsi tra mola e protezioni provocando una situazione di pericolo.

E' vietato lavorare il pezzo utilizzando i due fianchi e gli spigoli della mola: utilizzate solo il piano frontale della mola. La pressione del pezzo sulla mola deve avvenire in modo dolce, graduale e per breve tempo.

Quando affilate o sbavate un pezzo si produce calore: è quindi utile avere sul banco di lavoro un barattolo contenente acqua per poter raffreddare il pezzo. E però vietato bagnare la mola e la macchina!

Per ravvivare la superficie di lavoro della mola o per annullare una ovalizzazione è consigliabile ritornarla mediante un apposito utensile ravvivatore (non incluso); rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia. Eseguite questa operazione solo con un utensile idoneo e adottate le necessarie precauzioni di sicurezza.

A mano a mano che utilizzerete la macchina si avrà una usura della mola con conseguente riduzione del suo diametro; è obbligatorio perciò registrare con continuità la posizione del piano di appoggio e del parascintille (vedi fig.C). Quando tale valore non può essere rispettato è obbligatorio sostituire la mola.

La polvere prodotta viene depositata anche all'interno delle cuffie di protezione, perciò si dovrà aver cura di smontarle e pulirle periodicamente.

## USO DEL NASTRO ABRASIVO

Il pezzo da lavorare deve essere sufficientemente grande per essere impugnato con le due mani. Mettetevi di fronte alla macchina e appoggiate il pezzo sul piano d'appoggio (30, fig.A,C) Avvicinate lentamente il pezzo al piano di lavoro del nastro per iniziare la smerigliatura.

Fate attenzione a tenere ben saldo il pezzo sul piano d'appoggio; il pezzo tenderà ad incunearsi nella direzione rotatoria del nastro.

Evitate di lavorare pezzi piccoli o sottili che possono facilmente sfuggire dalla presa delle mani ed infilarsi tra nastro e protezione

provocando una situazione di pericolo.

La pressione del pezzo da smerigliare sul nastro deve avvenire in modo dolce, graduale e per breve tempo.

Quando affilate o sbavate un pezzo si produce calore: è quindi utile avere sul banco di lavoro un barattolo contenente acqua per poter raffreddare il pezzo. E però vietato bagnare la mola e la macchina!

La polvere prodotta dalla smerigliatura viene depositata anche all'interno della protezione (16, fig.A), perciò si dovrà aver cura di smontare il coperchio (13, fig.A,M) e pulire periodicamente.

**Si consiglia di collegare l'apparecchio in uso ad un aspiratore (non incluso) per l'estrazione e la raccolta delle polveri tramite l'attacco aspirazione (14, fig.A).**

## SCELTA DELLA MOLA E DEL NASTRO ABRASIVO

Quando decidete di sostituire la mola o il nastro è necessario seguire alcune indicazioni molto importanti:

- 1) Utilizzate mole e nastri abrasivi di qualità con caratteristiche idonee alla macchina che utilizzate in base ai dati tecnici della stessa; il vostro rivenditore di fiducia potrà aiutarvi nella scelta. Osservate anche le eventuali istruzioni fornite a corredo.
- 2) Non utilizzate mole e nastri di dubbia provenienza. Non utilizzate mole se sprovviste dei 2 dischi in cartone che servono per il corretto montaggio tra flange e mole. Esse devono riportare il nome del produttore, le dimensioni nominali, la sigla del materiale con cui è fabbricata, il numero di giri massimo (o la velocità massima d'uso) e il marchio.
- 3) Il numero di giri (o velocità), le dimensioni e la forma sono elementi basilari per la scelta. Il suo numero di giri deve essere sempre maggiore o uguale a quello riportato sulla macchina; non utilizzare mole con numero di giri inferiore a quello della macchina. Le dimensioni e la forma devono essere uguali a quelle riportate sui dati della macchina; non utilizzare mole o nastri abrasivi con dimensioni o forme non compatibili con la macchina.
- 4) Eseguire sempre un controllo visivo. La mola non deve presentare crepe e rotture o essere ovalizzata; se danneggiata deve essere distrutta. Il nastro non deve presentare tagli o danni lungo tutta la superficie; se danneggiato non deve essere utilizzato.
- 5) Prima del montaggio eseguite una prova al suono della mola. Con uno spago appendete la mola e con il manico in legno o plastica di un cacciavite (non utilizzare parti metalliche) percuotetela leggermente in tre punti sul fianco. Una mola integra produce un suono chiaro, una mola danneggiata produce un suono sordo. Se danneggiata deve essere distrutta.

La nostra azienda fornisce una serie completa di mole e nastri abrasivi adatti alla vostra macchina, che possono essere acquistati presso il vostro rivenditore di fiducia.

## SOSTITUZIONE DELLA MOLA (FIG. F)

**ATTENZIONE! Prima di ogni sostituzione posizionate l'interruttore (2 fig.A) su OFF 0 (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.**

**ATTENZIONE! Il montaggio della mola deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli molto gravi.**

Per eseguire la sostituzione procedete come di seguito indicato.

L'operazione deve essere fatta da una persona esperta; in caso di dubbio rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

- 1) Utilizzate guanti per proteggere le mani.
- 2) Posizionate l'interruttore (2 fig.A) su OFF 0 (spento) e scollegate la spina dalla presa elettrica.
- 3) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere.
- 4) Smontate il piano d'appoggio (7, fig.A), la protezione parascintille (6, fig.A) e la cuffia di protezione laterale (4, fig.A).
- 5) Svitare completamente il dado di bloccaggio (26, fig.F). Attenzione! La mola ha il dado con filetto sinistro. Per svitarlo ruotatelo in senso orario.
- 6) Estraete la flangia (27, fig.F) e la mola (8, fig.A,F); la seconda flangia (flangia interna) deve rimanere sull'albero.
- 7) L'inserimento della mola sull'albero motore deve essere preciso, senza gioco ed avvenire senza forzature e senza l'ausilio di attrezzi.
- 8) Rimontate la flangia (27, fig.F) e serrate il dado (26, fig.F) senza troppo forzare per non danneggiare la mola. E' vietato utilizzare flange non originali.
- 9) Rimontate la cuffia di protezione laterale (4, fig.A), rimontate e regolate la protezione parascintille (6, fig.A), rimontate il piano d'appoggio (7, fig.A) e regolate la protezione trasparente (5, fig.A).
- 10) Verificate di aver rimontato tutto nel modo corretto.
- 11) Fate ruotare la mola con le mani per verificare che possa girare liberamente.
- 12) Inserite la spina alla presa elettrica.
- 13) Per avviare seguite le istruzioni del capitolo 'Avviamento ed arresto' ed effettuate una prova di funzionamento a vuoto.

## SOSTITUZIONE DEL NASTRO ABRASIVO (FIG. M, N, O)

**ATTENZIONE! Prima di ogni sostituzione posizionate l'interruttore su OFF 0 (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.**

**ATTENZIONE! Il montaggio del nastro deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli molto gravi.**

Per eseguire la sostituzione procedete come di seguito indicato.

L'operazione deve essere fatta da una persona esperta; in caso di dubbio rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

- 1) Utilizzate guanti per proteggere le mani.
- 2) Posizionate l'interruttore su OFF 0 (spento) e scollegate la spina dalla presa elettrica.
- 3) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere.
- 4) Smontate il coperchio della protezione nastro (13, fig.A,M) fissato dalle tre viti laterali (28, fig.M)
- 5) Allentate di un giro completo il pomello di fissaggio del rullo condotto (9, fig.A).

**Attenzione! Non svitare completamente il pomello (9, fig.A)**  
6) Estraete il nastro abrasivo da sostituire (fig. N) e montate il nastro nuovo rispettando il senso di rotazione (fig. O).

L'inserimento del nastro deve avvenire senza forzature e senza l'ausilio di attrezzi.

- 7) Posizionate il nastro abrasivo al centro del piano di lavoro, fissate il pomello (9, fig.A,M) e rimontate il coperchio della protezione nastro (13, fig.A,M)
- 8) Verificate di aver rimontato tutto nel modo corretto.
- 9) Fate ruotare il nastro con le mani per verificare che possa girare liberamente e che rimanga allineato al piano di lavoro.
- 10) **Se necessario modificare l'allineamento del nastro, prima di utilizzare la macchina consultate il capitolo 'ALLINEAMENTO DEL NASTRO ABRASIVO'**
- 11) Inserite la spina alla presa elettrica.

#### ALLINEAMENTO DEL NASTRO ABRASIVO

Per eseguire l'allineamento del nastro sul piano di lavoro procedete come di seguito indicato.

- 1) Utilizzate guanti per proteggere le mani.
- 2) Allentate di un giro completo il pomello di fissaggio (9, fig.A,M) per permettere il corretto tensionamento del nastro e rifissatelo fortemente.
- 3) Allentate il dado di fissaggio della vite di regolazione (29, fig.M) con una chiave (non in dotazione).
- 4) Fate ruotare a mano il nastro e agite con un cacciavite (non in dotazione) sulla vite di regolazione (10, fig.M) fino ad allinearli al centro del piano di lavoro tenendo presente che:
  - la rotazione della vite in senso orario fa spostare il nastro verso sinistra
  - la rotazione della vite in senso antiorario fa spostare il nastro verso destra
- 6) Con un cacciavite (non in dotazione) tenete ferma la vite di regolazione (10, fig.M) e fissate il dado di bloccaggio (29, fig.M) con una chiave (non in dotazione).
- 7) Effettuate nuovamente una verifica dell'allineamento del nastro facendolo ruotare a mano per almeno 5 giri completi.

### MANUTENZIONE

**ATTENZIONE!** Prima di ogni controllo o manutenzione posizionate l'interruttore su OFF 0 (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

**ATTENZIONE!** Non manomettete o tentate di riparare parti del motore o parti elettriche.

La durata e il costo d'esercizio della macchina dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione, osservate sempre le seguenti istruzioni.

#### PULIZIA DOPO L'UTILIZZO

- Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- Pulite la macchina con una spazzola morbida o un panno.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua la macchina.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Periodicamente rimuovete la polvere che si deposita all'interno delle cuffie di protezione delle mole.

### PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
La macchina non si avvia oppure si arresta e non riparte	Mancanza di energia elettrica	Controllate che l'interruttore sia in posizione ON "I" (acceso)
		Controllate la prolunga (se presente)
		Controllate l'interruttore generale dell'impianto di alimentazione
	Nastro inceppato	Regolare il nastro
	Guasto elettrico	Rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato
La macchina vibra eccessivamente	Mola ovalizzata	Sostituire la mola
	Fissaggio della macchina non idoneo	Migliorate il fissaggio della macchina al banco di lavoro
La mola presenta rotture	Mola danneggiata irrimediabilmente	Sostituire con nuova mola e distruggere la mola sostituita
Il nastro presenta rotture	Nastro danneggiato irrimediabilmente	Sostituire con nuovo nastro abrasivo
Il nastro non è allineato al piano lavoro	Pomello o vite regolazione allentati	Effettuare regolazione allineamento

**ATTENZIONE!** Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, spegnetela e portatela presso un centro di assistenza autorizzato richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento al modellomacchina e numerodi matricola riportati sull'etichetta dati tecnici.

### IMMAGAZZINAMENTO

- Dopo ogni utilizzo, effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione)
- Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri.
- Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.
- Non chiudete la macchina in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità e danneggiare la macchina.
- Utilizzate l'imballo originale per proteggere la macchina.
- Le mole e le spazzole devono essere conservate in un luogo asciutto a temperatura costante e devono essere protette con cura da possibili colpi.

## DEMOLIZIONE

I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

## GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e, ove previsto, siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come ad esempio batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura etc. Consegnate il prodotto al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova d'acquisto.

Modifiche: testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa del presente manuale. Il costruttore riserva la facoltà di aggiornare la documentazione qualora venissero apportate delle variazioni alla macchina, senza incorrere per questo in alcun obbligo.

Nessuna parte di questa pubblicazione e della documentazione allegata alla macchina può essere riprodotta senza un permesso scritto del costruttore.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/EU

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso  
Valex SpA - Via Lago Maggiore 24 - 36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 05.2013

Un procuratore

ARRIGO ZANELLA

